

# Nancy **mag**

Le magazine de la Ville de Nancy\_ **novembre décembre 2005**

[www.nancy.fr](http://www.nancy.fr)

**Actualité**

Le grand week-end  
de **Saint-Nicolas**



## Quotidien

**Intergénération :**  
échanges  
d'expériences

## Quartiers

**Rives de Meurthe :**  
place au  
verdissement

**Haut-du-Lièvre :**  
le renouvellement  
urbain se précise



## A l'affiche

**Les contes  
de Grimm**  
sur scène



## Actualité

[Le grand week-end de Saint-Nicolas ... p.4](#)  
[Accueillir les malentendants ... p.6](#)

## Quotidien

[Intergénération : échanges d'expériences ... p.7](#)

## Quartiers

[Rives de Meurthe : place au verdissement ... p.8](#)  
[Haut-du-Lièvre : le renouvellement urbain se précise ... p.9](#)  
[Saurupt-Clemenceau : un parc public en projet ... p.10](#)

## A l'affiche

[Jeune et nouveau à Nancy ? ... p.12](#)  
[Un portail associatif sur le site de la Ville ... p.14](#)  
[Les contes de Grimm sur scène ... p.16](#)  
[Une réflexion sur « sport et santé » ... p.17](#)

## Tribunes libres

[... p.18](#)

Directeur de publication : André Rossinot • Rédacteur en chef : Gérald Bonzé • Ont collaboré à ce numéro : Lison Jungmann, Cyril Klein, Emily Morisot, Aurélie Sobocinski, Vincent Urbain, Vincent Viac • Photos : Serge Martinez, Gérard Faivre, Christophe Cossin • Secrétariat : Christiane Materne, tél. 03 83 85 31 00 • Création graphique : Publicis-Koufra • Impression : Actis • Tirage : 60000 exemplaires • Dépôt légal n°141.

## Un nouvel éclat pour les grilles de la Carrière

**Après celles de la place Stanislas, ce sont aujourd'hui les grilles de la place de la Carrière qui bénéficient d'un entretien approfondi.**

« Les grilles de Jean Lamour sont le complément idéal de l'architecture de la place de la Carrière et font « écho » à celles de la place Stanislas, explique Denis Grandjean, conseiller délégué au patrimoine. Et, tout comme leurs homologues, elles avaient besoin d'un entretien approfondi ».

Confiés aux Métalliers Lorrains pour la partie ferronnerie et à l'entreprise Eschlimann pour la délicate opération de dorure à la feuille d'or, les travaux visent, en repeignant la totalité des grilles et en traitant les parties corrodées, à redonner tout son éclat à cet ensemble exceptionnel. « Les entreprises travaillent selon

la tradition et les techniques de l'époque, explique Lorraine Pénin, au service du patrimoine. Certains ornements manquants ou cassés sont recréés à l'identique en atelier et replacés sur les grilles via une greffe. La dorure se fait ensuite sur place. Particulièrement exposées aux problèmes de ruissellement, les parties basses des grilles font elles aussi l'objet d'un entretien poussé ».

### Projet global sur l'ensemble XVIIIe

Cette opération très attendue marque la poursuite d'une réflexion globale sur le patrimoine XVIIIe à Nancy. « C'est un ensemble très harmonieux qui ne se limite pas à la place Stanislas. Nous entamons donc une étude complète qui englobe bien sûr la place de la Carrière. Végétation, circulation, stationnement... il s'agira d'envisager tous les aspects du lieu pour définir un véritable projet de mise en valeur », conclut Denis Grandjean.



Des travaux qui font souvent appel aux techniques du XVIIIe siècle.

## 1€ le pavé de la solidarité

Un petit bout de place Stanislas à domicile, ça vous tente ? Alors rendez-vous les 2, 3 et 4 décembre sur le parvis de la Cathédrale, ainsi que les 16 et 17 décembre, de 11h à 19h, sous l'arc Héré. La Communauté urbaine y mettra en vente, pour 1 € l'unité, les pavés qui constituaient l'ancienne version du sol de la place. Une opération qui, précisons-le, n'a rien de commercial puisque son bénéfice sera intégralement reversé à des œuvres humanitaires, Téléthon, UNICEF et Médecins du Monde.



## Nancy

Les troubles et les violences urbaines qui un peu partout en France, et dans le Grand Nancy même, marquent ces dernières semaines montrent à quel point la cohésion sociale est aujourd'hui quelque chose de fragile.

edito

De tels désordres ne peuvent évidemment être tolérés car la sécurité des personnes et des biens, privés ou publics, est l'une des toutes premières libertés sur lesquelles les citoyens doivent pouvoir compter. Je voudrais d'ailleurs à ce propos rendre hommage à celles et ceux qui, dans ces circonstances particulièrement difficiles, ont assuré leur mission de façon exemplaire : policiers, sapeurs-pompiers, élus, services de l'Etat ou des collectivités territoriales...

Pour autant, le côté spectaculaire de ces événements ne doit pas nous empêcher de nous interroger sur les différentes manières qu'il y a de renforcer concrètement, sur le terrain, le lien social. Dans ce domaine, à Nancy, nous tablons d'abord sur l'implication et le sens des responsabilités de chacun. Avant de mettre en œuvre un projet dans un quartier, les élus et les services de la Ville et de la Communauté urbaine invitent systématiquement habitants de tous âges, ateliers de vie et associations à évaluer avec eux son impact sur le fonctionnement de la vie quotidienne.

Cet esprit de « co-production », on le retrouve aussi bien sur un programme tel que la restructuration de l'ancien site Berger-Levrault, aux Trois Maisons, que sur des démarches plus vastes et plus complexes qui touchent à de multiples aspects humains ou sociaux : le renouvellement urbain global engagé sur le Haut-du-Lièvre en est bien sûr l'un des exemples les plus parlants.

Au-delà de cette volonté de bâtir la ville en commun, par tous et pour tous, il nous appartient aussi aujourd'hui de redoubler d'efforts sur des enjeux déterminants pour notre société : le logement, l'insertion par l'emploi, l'éducation, la lutte contre la drogue, la vigilance face aux discriminations... Là encore, un travail important est déjà effectué à Nancy. Mais il y a sans doute lieu de défricher de nouvelles pistes d'action pour répondre à l'attente sociale actuelle. Une fois les excès apaisés, c'est un sujet sur lequel j'appelle à se mobiliser l'ensemble des forces vives de l'agglomération.

*André Rossinot*



Déclinée sur le week-end des 3 et 4 décembre, la fête de la Saint Nicolas donne le coup d'envoi d'un beau mois de festivités de fin d'année. Courses à pied, cortège, exposition au Musée Lorrain, illuminations, sapin de Noël, animations commerciales et même piste de ski... Demandez le programme !



## Le grand week-end de Saint-Nicolas

Coup double pour Saint Nicolas ! L'évêque de Myre séjournera à Nancy tout le week-end des 3 et 4 décembre. Avant le traditionnel défilé des chars aux couleurs des « Lumières » le dimanche après-midi, le saint-patron fera son arrivée en fanfare place Stanislas dès le samedi 3 décembre aux alentours de 18h30. Et donnera le coup d'envoi d'un grand feu d'artifice. La journée coïncidera aussi avec le lancement de l'exposition « Saint Nicolas et les Lorrains » au Musée Lorrain (voir ci-contre).

« Dans le cadre de Nancy 2005, nous avons voulu que le défilé du dimanche puisse exploiter pleinement le décor de l'ensemble architectural du 18e siècle et constitue un grand événement touristique », explique Patrick Baudot, adjoint délégué aux fêtes et animations. Aussi, après un départ à 16h30 depuis le cours Léopold, le public retrouvera-t-il Saint Nicolas pour le final place de la Carrière, avec l'illumination du palais du Gouvernement. Pour des raisons de sécurité, l'accès sur les deux sites sera limité à 25000 personnes.

### Au Musée Lorrain, entre histoire et légende

« Le personnage de Saint Nicolas a réellement existé. Et a joué un rôle considérable dans la chrétienté et l'histoire politique de la Lorraine », dit Francine Roze, conservateur au Musée Lorrain, pour introduire l'exposition dédiée à Saint Nicolas. Présentée du 3 décembre au 27 février, elle invite le visiteur à renouer avec ce personnage universel, à la fois patron des Ducs de Lorraine et figure folklorique pour tous les Lorrains. Œuvres d'art issues du trésor de Saint-Nicolas-de-Port, souvenirs des pèlerinages de particuliers, icônes et images d'Epinal retraceront le parcours « entre histoire et légende » de l'évêque de Myre, né au 3e siècle en Asie mineure.



## Sapin de Noël et piste de ski

Une descente aux flambeaux sur une piste de ski installée rue Stanislas (le 10 décembre à 18h), une distribution de chocolat chaud, du théâtre d'improvisation... Voilà quelques-uns des rendez-vous du week-end des 10 et 11 décembre, marqué par l'illumination du sapin de Noël, de retour sur la place Stanislas (le 10 décembre à 18h30).

A cette occasion, Saint Nicolas passera le relais des festivités au Père Noël. Lancées le 25 novembre, « les animations commerciales, qui mettront à l'honneur la Pologne, se poursuivront jusqu'au réveillon de Noël en partenariat avec les Vitrites de Nancy », comme le note Jean-François Husson, conseiller municipal en charge du commerce et de l'artisanat. A voir et à écouter : les villages de Noël implantés place Maginot, rue Notre Dame, mail et rue Saint-Thiébaud. Et du côté de la placette Saint-Sébastien, les airs d'un étonnant orgue de barbarie manufacturé à la fin de la première guerre mondiale.



## Mille et une lumières

Près de 800 décorations et guirlandes lumineuses irradient dans la cité depuis le 25 novembre. Les festivités de Nancy 2005 apportent avec elles leur lot de nouveautés : une trentaine d'arabesques poétiques, conçues pour l'occasion par une société spécialisée, ponctuent ainsi les rues de la Citadelle, du Pont-Mouja et des Dominicains ou encore le haut de la rue Sainte-Catherine.

A découvrir également : les rideaux de lucioles des rues Saint-Jean et Saint-Georges, et les jupes de perles théâtrales installées rues Saint-Dizier et d'Amerval. Avec une enveloppe globale de 700 000 € « la Ville a réalisé un effort budgétaire particulier pour clore en beauté cette année des Lumières », relève l'adjoint délégué, Claude Grandemange.



## En baskets pour le pain d'épice

« Nous espérons réunir 10 000 participants à ce rendez-vous pendant lequel la ville appartient aux coureurs de tous âges et de tous niveaux ! ». Président de l'ASPTT Nancy, Pascal Thiébaud pose l'esprit des courses de la Saint-Nicolas. Organisée en partenariat avec la Ville, cette 6e édition se déroulera sur trois journées. Le programme au départ de la place de la Carrière : les courses populaires et la course des familles le 27 novembre, ainsi que la course des étudiants le 7 décembre en soirée. Nouveauté cette année, 2000 jeunes s'empareront du parc de la Pépinière le 30 novembre pour les championnats de l'académie de Nancy-Metz de cross country. Au bout de la ligne d'arrivée pour l'ensemble des athlètes : un Saint-Nicolas en pain d'épice, symbole de la fête.

## Pour mieux accueillir les malentendants en mairie

**A chaque public son accueil et sa langue. Pendant un mois, les agents d'accueil de la mairie – une vingtaine de personnes au total – vont être sensibilisés aux problèmes des usagers sourds ou malentendants.**

L'objectif : « être en mesure d'offrir à ceux-ci un premier accueil adapté et de les orienter vers les différents services de la collectivité », explique Simone Debord, chef du service action sociale pour l'emploi et responsable de la formation.

« Avec le public malentendant, il y a tout un tas de petits détails à connaître pour ne pas se sentir démuné, poursuit Simone Debord. D'abord, il s'agit d'apprendre à repérer le handicap, et de bien comprendre qu'un appareil ne redonne pas à un sourd la capacité d'entendre comme des lunettes corrigeraient la vue. Il faut bien se placer face à la personne, s'assurer qu'elle comprend ce qu'on lui dit, avoir recours si nécessaire à la lecture labiale, à quelques gestes de la langue des signes, ou à l'écrit ».



Simone Debord (de dos) en train d'enseigner quelques rudiments de la langue des signes.

### Détails concrets

Sur le terrain, de tels détails concrets peuvent faire la différence et apporter le « plus » indispensable. « Ce qui est en jeu ici, c'est bien l'égalité dans l'accessibilité au service public », souligne d'ailleurs Valérie Rosso-Debord, l'adjoite en charge des handicaps. « Une notion qui inclut aussi bien les personnes ayant des difficultés de communication que celles confrontées à des problèmes de mobilité ».

Pour autant, le but de cette sensibilisation n'est pas de transformer les agents en interprètes : « il existe pour cela un partenariat bien rôdé entre la municipalité et les associations spécialisées », précise Valérie Rosso-Debord. Mais une autre idée fait son chemin : offrir une formation plus approfondie en langue des signes à deux ou trois membres de l'équipe d'accueil pour faire d'eux des personnes-relais.

## Restauration de la crypte de l'église Saint-Nicolas



Rénové, le sous-sol de l'église accueillera les réunions de l'aumônerie étudiante.

Longtemps utilisée comme un simple local technique où étaient entreposés objets culturels et outils, la crypte de l'église Saint-Nicolas, sise sous le chœur de l'édifice, s'est vue offrir tout récemment une cure de jouvence. La pièce, qui couvre une surface totale de 150 m<sup>2</sup>, a pour l'occasion été presque entièrement rénovée par le service du patrimoine de la Ville : enduits muraux, dalles de pierre au sol...

Les fenêtres du local ont été remplacées, l'éclairage, le chauffage et l'installation électrique refaits à neuf pour répondre aux normes de sécurité. Le sous-sol ainsi réhabilité servira désormais de lieu de réunion aux membres de l'aumônerie étudiante. Coût des travaux : 180 000 euros dont 45 000 ont été financés par l'association diocésaine de Nancy.

## Intergénération : échanges d'expériences autour du bien-être

Quand les seniors reçoivent les petits jeunes, et réciproquement... C'est la jolie histoire d'une rencontre inédite, un peu du troisième type, entre les apprentis du Cepal, le Centre d'enseignement aux métiers de l'alimentation de Laxou, et les résidents des foyers nancéiens.



Une expérience valorisante pour deux générations qui se rencontrent rarement.

« Tout a commencé au printemps 2004 avec la venue dans ces lieux de vie d'une dizaine d'apprentis avec trois ateliers au programme, en boulangerie, boucherie et confiserie », raconte Marie-Pierre

### Soin visage et brushing

Expérience valorisante pour les uns, bienfaitrice pour les autres, les réactions ont été

Noyer, la directrice du service gérontologie au Centre communal d'action sociale de la Ville. « L'idée, autour de la confection des bergamotes, réductions salées et autres viennoiseries, était de permettre à deux générations, les ados et les seniors de se rencontrer alors qu'elles en ont peu – voire jamais – l'occasion », ajoute Daniel Bissat, directeur du Cepal.

tellement positives des deux côtés que le couvert a été remis un mois plus tard. Cette fois, ce sont les résidents qui sont venus dans les locaux du Cepal. Succès encore et envie d'aller plus encore dans le projet.

Aujourd'hui, le partenariat entre le CCAS et le Cepal a pris une nouvelle ampleur: « au-delà de l'alimentation, source de convivialité et de plaisir, nous souhaitons montrer qu'il existe d'autres formes de bien-être », explique Valérie Rosso-Debord, adjointe en charge des seniors. Un soin visage et une séance brushing ont ainsi été récemment proposés par les jeunes coiffeuses et esthéticiennes à une dizaine de vieilles dames. Le partenariat intergénération a encore de beaux jours devant lui...

## Solidarité Recyclez vos CD usagés

Plutôt que de jeter vos vieux CD à la poubelle, déposez-les dans un point de collecte : ils peuvent encore rapporter de l'argent... à une bonne cause. C'est le message que souhaite faire passer l'association « CD moi », constatant que ces produits sont fabriqués dans une matière plastique à fort potentiel de recyclage.

Plusieurs « colonnes de collecte » ont donc été mises en place à Nancy, notamment à la médiathèque, à l'Austrasique et sur plusieurs sites universitaires. Ecologique, ce geste de récupération aura aussi une vertu humanitaire puisque l'argent issu de la vente des CD (environ 300 € la tonne) permettra de venir en aide à des personnes âgées et à des enfants hospitalisés.

• Renseignements : [www.cdmoi.asso.fr](http://www.cdmoi.asso.fr)

## Et maintenant, place au verdissement !

**En novembre, c'est la saison des plantations sur la Promenade des Canaux qui relie, dans le prolongement de la rue des Tiercelins, la rue Victor au mail Saint-Georges : 675 frênes, sorbiers, aulnes et autres saules vont prendre racine autour de cinq « salons » de verdure.**

« 33000 vivaces dont 12000 iris, des narcisses et 6200 plantes tapissantes vont aussi y trouver leur place », liste Patrick Blanchot, le conseiller municipal délégué aux espaces verts, qui réaffirme la volonté de la Ville d'établir « un axe de verdissement entre le centre historique et ce nouveau quartier ».

Dès la sortie de l'hiver, le promeneur curieux va donc s'apercevoir avec plaisir que le végétal n'a pas déserté les Rives de Meurthe... même si, aujourd'hui, c'est surtout le ballet des grues qui retient son attention. Logique dans un « morceau de ville » encore en travaux : du port Saint-Georges au Boulevard d'Austrasie et de l'avenue du XXe corps à la rue des Tiercelins, les programmes immobiliers sortent de terre les uns après les autres.

### 50% d'espaces publics

Il n'en fallait pas plus pour que certains s'inquiètent de ce que le « béton » est en train d'envahir le secteur. « Laissons la ville s'installer dans son espace et dans le temps, et ces craintes se révéleront vite injustifiées, réplique avec pédagogie Alain Barbillon, architecte et directeur de l'urbanisme à la mairie. La réflexion menée sur ce nouveau quartier porte sur bien d'autres aspects que le seul bâti ».



Au débouché du pont de la Concorde, l'esplanade Lucien Cuenot, sur près de 500 mètres de long, deviendra à son tour à l'horizon 2008 un vaste espace vert aménagé.

Premiers tests de plantation sur la Promenade des Canaux.

### RIVES DE MEURTHE



François Pélissier, l'adjoint délégué au développement urbain, étale un plan du secteur sur la table.

## Grand Prix

La qualité de travail du service municipal des parcs et jardins et de la délégation aux espaces verts animée par Patrick Blanchot vient de trouver la plus belle récompense avec un « Grand Prix » des villes et villages fleuris.

Depuis 1998, Nancy faisait déjà partie du petit nombre des cités distinguées par les « 4 fleurs » (167 sur 2598 communes labellisées). Cette fois, elle entre dans un cercle encore plus restreint de 60 villes grâce à l'excellence de son fleurissement, mais aussi à la dimension de ses projets en matière d'espaces verts dont témoignent la réalisation de la Promenade des Canaux ou l'ouverture récente du jardin Verlaine.

Pour lui, le calcul est rapide : les espaces publics ou verts vont occuper en fait 50% de la surface totale et les projets ne manquent pas pour proposer un environnement de qualité.

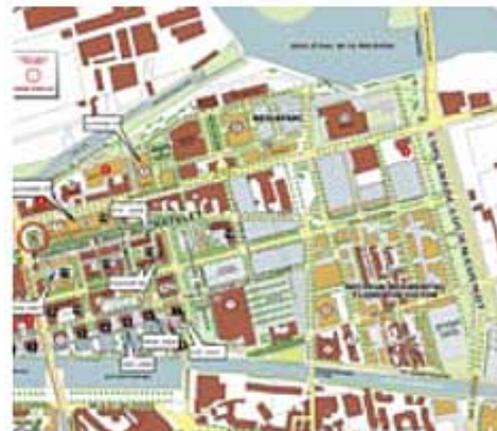
#### Le goût du contemporain

Précurseurs en la matière, les Jardins d'Eau vont être complétés par la Promenade des Canaux, « et la promenade Emilie du Châtelet, dans l'axe de l'église Saint-Georges, confirmera l'équilibre recherché, avec une allée plantée à l'automne 2007. En 2007-2008, l'esplanade Lucien Cuenot, dans le prolongement

de la rue Charles III, sera à son tour verdie, puis viendra le Mediaparc ».

Mais pour François Pélissier, l'enjeu est aussi de faire partager à un large public « le goût de l'architecture contemporaine, très présente sur le site. C'est en partant à sa découverte qu'on la comprend mieux et qu'on l'apprécie ».

Rappelons que la Ville a mis en place, à l'intention des nouveaux habitants du quartier, un point accueil-information. Il est situé avenue du XXe Corps, en face de l'église Saint-Georges. Ouverture du lundi au vendredi, de 16h30 à 19h30. Renseignements au 0 800 54 54 00 (N° Vert).



Beaucoup de chantiers en cours, mais aussi beaucoup de verdure prévue dans le plan d'aménagement du quartier.

## HAUT-DU-LIÈVRE

### Du merlon au Tilleul Argenté, le renouvellement urbain se précise



L'obstacle visuel entre le Haut-du-Lièvre et les anciennes carrières Solvay est en train de disparaître.

Edifié à l'origine pour protéger les habitations des nuisances d'exploitation des anciennes carrières Solvay, le « merlon » bordant l'avenue Pinchard s'efface aujourd'hui pour mieux ouvrir le quartier du Haut-du-Lièvre sur l'ensemble du Plateau.

Objet d'opérations d'arasement depuis le mois de septembre, l'ancien obstacle laisse la place à une perspective visuelle nouvelle. « Ce chantier matérialise le lancement du projet de renouvellement urbain sur le Plateau, au confluent des territoires de Nancy, Laxou et

Maxéville », commente l'adjoite du Haut-du-Lièvre, Dominique Herman.

Un projet mené par la Communauté urbaine qui se traduira, dans un premier temps, par le nivellement du site Solvay, destiné à accueillir ensuite nouveaux logements et entreprises. La suppression des buttes le long de l'A31 et aux abords du lotissement Sainte-Catherine est notamment prévue dans ce cadre.

Une phase de consultation des habitants, de l'atelier de vie de quartier et des structures associatives s'engage également jusqu'au 15 décembre afin de présenter un autre projet : la prochaine rénovation du Tilleul Argenté, l'aménagement de la place Robert Laverny et la création d'une nouvelle zone de parking pour les riverains. A l'initiative de la Ville, des réunions publiques animées par les élus délégués sont programmées pour aborder ensemble ce sujet.

## Hommage A la mémoire de Laurence Thiéry

Laurence Thiéry a trouvé la mort, début octobre, dans un accident de la circulation. Membre depuis 2002 de l'atelier de vie de quartier, la jeune femme, contrainte de vivre en fauteuil roulant, avait joué un rôle déterminant dans les initiatives prises par cette association d'habitants en faveur des personnes à mobilité réduite.

Dans le cadre d'opérations-pilotes relayées par la Ville et le Grand Nancy, elle avait ainsi contribué, d'abord à « tester », puis à aménager des parcours urbains adaptés aux besoins spécifiques des personnes handicapées. Tous ceux qui avaient eu l'occasion de la côtoyer à cette occasion se souviendront de sa compétence, de son sens de l'engagement citoyen et du sourire dont elle ne se départissait jamais malgré ses propres difficultés.

Au nom de l'équipe municipale, nous tenions à ce que sa famille et ses amis de l'Association des Paralysés de France sachent que nous partageons leur peine.



Laurence Thiéry lors d'un « parcours-test » qu'elle effectuait pour repérer les obstacles auxquels sont confrontées les personnes handicapées.

### SAURUPT-CLEMENCEAU

## Avec les « Jardins de Nabécor » : un nouveau parc public en projet

Le projet d'urbanisme des « Jardins de Nabécor » se développera sur l'ancien site industriel des Constructions Electriques de Nancy, à l'angle du quai de la Bataille et de la rue Pierre Villard. L'offre immobilière, portée par le groupe Batigère, comprendra 164 logements (exposition à découvrir sur place jusqu'au 14 décembre).

En parallèle, l'opération comprend la création par la Ville d'un parc

public de 3500 m2 dont la finalisation est prévue pour le printemps 2008. La réflexion s'est donc engagée sur sa composition. « Dans la continuité de notre plan vert et dans l'esprit de ce qui s'est fait pour le jardin Verlaine, nous échangeons idées et propositions avec les riverains, l'atelier de vie de quartier, les enfants des écoles... », annonce Patrick Blanchot, le conseiller délégué aux espaces verts. Avec Pierre Didierjean, directeur des parcs et jardins,

il estime intéressante l'idée « de dédier cet endroit à François-Félix Crousse et Victor Lemoine, deux horticulteurs de l'Ecole de Nancy, dont l'architecture est très présente dans le quartier. Nous aimerions planter des végétaux symbolisant leurs recherches tout en concevant des aménagements fidèles aux principes du développement durable, comme la récupération des eaux de pluie ou l'utilisation de matériaux respectueux de l'environnement ».

Une promenade dans les rues de la cité ducale suffit à plonger le visiteur au siècle des Lumières. Mais oublions un instant la place Stanislas ou la rue Sainte Catherine pour découvrir les petits secrets de quelques voies créées à proximité à la même époque.



La place d'Alliance et ses abords : tout un petit quartier restructuré au XVIIIe siècle.

## Autour de la rue Lyautey : l'héritage urbain du XVIIIe siècle

La promenade débute rue Lyautey. Avant la construction de la place Stanislas, cette rue faisait partie de l'actuelle rue Gambetta, qui longeait alors l'hôtel de Rouerck (à l'emplacement aujourd'hui de l'hôtel de ville) et aboutissait au potager ducal de Léopold.

La rue Lyautey telle que nous la connaissons fut formée lors de la création de l'ensemble de Stanislas, en même temps que la place royale et la rue Sainte Catherine. Elle fut prolongée jusqu'au mur d'enceinte de la ville, dans ce qui

est maintenant la rue Godron. Cette dernière fut tracée vers 1756 : elle longeait les jardins de l'Hôtel d'Alsace (de nos jours le 8 place d'Alliance) et pour l'anecdote, il faut savoir qu'elle portait à l'époque le bucolique nom de rue des Champs, parce qu'elle était la dernière rue de la ville et était bordée de prés...

à partir de 1750, en même temps que les rues Bailly, Guibal, Lyautey et la place d'Alliance. Le côté nord était à l'origine bordé par le jardin de l'Hôtel d'Alsace. Elle a souvent changé de nom : à la Révolution, elle fut rue de la Reconnaissance, rue Corneille et rue Girardet. Et même, de 1815 à 1830, rue Monsieur.

### Aucune entrée...

En prenant sur la gauche, la rue Girardet à présent. Elle fut balisée

Encore un mot sur la rue Guibal. Seulement destinée à relier la place d'Alliance à la rue Sainte-Catherine, elle présente la particularité de ne comporter aucune entrée de maison !



Photographe et dessinateur, Jean Scherbeck laisse une œuvre indispensable à la compréhension de la Lorraine.

## Jean Scherbeck, le photographe de Nancy

Nancy ne pouvait passer à côté d'un hommage à Jean Scherbeck (1898-1989), qui exerça 48 ans durant son talent dans son studio photo du 20 rue Stanislas. C'est dorénavant chose faite sur les Rives de Meurthe où l'allée entre les boulevards d'Austrasie et de la Mothe portera désormais le nom de ce grand photographe et dessinateur lorrain.

Amateur d'art, rompu aux techniques du fusain, de la sanguine et du pastel, Jean Scherbeck était « le » photographe de Nancy. Toute la ville, voire toute la Lorraine, voulait être photographiée par lui, ce qui place son œuvre au tout premier rang des témoignages les plus pertinents sur notre région et ses habitants.

## CONVIVIALITÉ

## Jeune et nouveau à Nancy ?

Poussez la porte de l'AVF...



Ils ont soif de découvrir leur nouveau territoire : Nancy. Et le consomment sans hésiter. Souvent jeunes, les nouveaux Nancéiens sont de plus en plus nombreux à rejoindre l'AVF, l'Accueil des villes françaises, une association dont l'antenne locale compte 200 adhérents.

L'atelier vie professionnelle permet aux jeunes femmes de mieux connaître le tissu socio-économique nancéien.

Avec des effectifs renouvelés (40 inscrits cette rentrée) et une équipe d'encadrement rajeunie, l'AVF propose depuis septembre pas moins de 25 ateliers. Les traditionnels comme la peinture, la cuisine, les jeux de cartes, figurent bien sûr au programme. Mais trois nouveautés ont vraiment la cote cet automne et tranchent par leur réactivité.

Pour les personnes en recherche d'emploi, et notamment toutes les jeunes femmes qui ont suivi leur mari en mutation et n'ont aucune connaissance du tissu socioéconomique

local, il y a d'abord l'atelier vie professionnelle. « Le but n'est surtout pas de se substituer à l'ANPE, précise d'emblée Isabelle Samain, 38 ans, elle-même nouvelle arrivante, qui anime l'atelier une fois par mois. Il ne s'agit pas d'une aide directe à la recherche d'emploi, mais plutôt d'orienter vers les structures existantes, de recréer un réseau de relations ».

### Activités en famille

La séance, basée sur l'échange d'expériences et l'élaboration

de CV, permet aussi de remotiver les participants : « il y a un effet groupe et un rôle de soutien psychologique très importants », souligne Michèle Camus, présidente de l'AVF-Nancy. Pour les jeunes parents, un atelier est également prévu. « Là aussi, il y avait un vrai besoin, que ce soit pour les mamans à la maison avec leurs petits ou pour les jeunes couples travaillant tous les deux, explique Sarah Muratet, sa responsable. L'idée est donc de proposer des activités communes en famille, de s'échanger des informations sur les différentes structures prévues



Rencontre en famille à la ludothèque Les Abeilles pour les nouveaux arrivants.

pour les enfants dans la ville ainsi que les endroits intéressants à visiter dans les environs ». Certains moments sont aussi réservés aux parents, « histoire de souffler un peu et de se connaître mieux ».

En décembre, c'est pour les couples étrangers arrivant en ville qu'un nouvel atelier devrait être lancé :

« le principe y serait d'organiser des séances de conversation en français, s'enthousiasme Michèle Camus. Mais pas question de faire des cours ! Cela ne correspondrait pas à notre vocation de passer des moments conviviaux ensemble ».

• AVF, 1 rue du Manège à Nancy, 03 83 35 20 78, [www.avf-nancy.net](http://www.avf-nancy.net)

## EXPOSITION

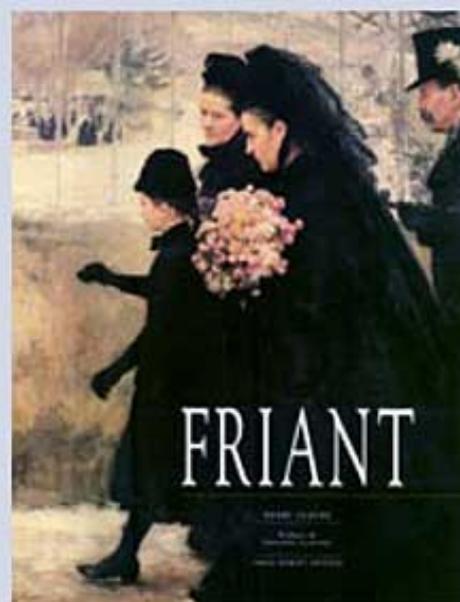
# Les Droits de l'Homme hier et aujourd'hui

Après une première exposition consacrée à l'histoire de l'étatcivil, les services municipaux (et notamment celui des mairies de quartier) continuent d'apporter leur pierre à Nancy 2005 en préparant cette fois une manifestation sur l'évolution des Droits de l'Homme du XVIIIème siècle à nos jours. A voir jusqu'au 31 décembre, dans le grand hall de la mairie, une exposition sur ce thème, dont plusieurs panneaux ont été réalisés par des collégiens d'Alfred-Mézières.

Une conférence par Sandrine Magisson, des archives municipales sur la valeur économique et symbolique du pain, « contrat social entre le peuple et le pouvoir », est également programmée le 5 décembre à 18h30 à l'auditorium du musée des Beaux-Arts. La délégation municipale aux Droits de l'Homme, animée par Philippe Blondelet, et la Ligue des Droits de l'Homme ont apporté leur soutien à cette initiative.

## PEINTURE

# A la recherche d'Emile Friant



La Toussaint (photo de couverture ci-dessus), Idylle sur la passerelle, Le déjeuner des canotiers... Tout le monde ou presque à Nancy connaît ces tableaux d'Emile Friant (1863-1932) et les aime. Mais que sait-on réellement de la vie et de l'œuvre de ce peintre tantôt comblé d'honneurs, tantôt traité de « pompier » ? L'historien de l'art Henri Claude répare cet oubli en publiant un magnifique ouvrage : abondamment illustré, il restitue toute sa profondeur à la peinture de Friant, si mystérieuse derrière son aspect quasi-photographique. Le romancier Philippe Claudel, auteur des Ames Grises et passionné par l'œuvre du peintre, signe la préface de ce très beau livre.

• **Friant, par Henri Claude, Serge Domini Editeur.**

## COMMUNICATION

## Un portail des associations

sur le site de la Ville

Depuis la rentrée, [www.nancy.fr](http://www.nancy.fr), le site de la Ville, dispose d'un portail associatif. Plus de 200 fiches descriptives d'associations nancéiennes, avec le lien internet vers leur site, y sont déjà référencées.



« Lors du centenaire de la loi de 1901, nous avons promis aux associations qu'elles auraient leur portail. C'est fait ! », explique Michel Dufraisse, le conseiller municipal en charge du projet. Sports, loisirs, culture, social, l'ensemble des domaines d'intervention des associations de la ville est présent. Une vitrine qui doit « permettre aux citoyens de choisir plus facilement leurs activités mais aussi de s'impliquer davantage, s'ils le souhaitent, dans les nombreuses possibilités de bénévolat qu'offre le monde associatif ».

« Il faut que ce portail soit un outil le plus complet possible, ajoute de son côté Aline-Sophie Maire, la conseillère en charge des nouvelles technologies. Toutes les associations peuvent s'inscrire, chacun en profitera au mieux ! ». D'un simple clic, le portail ouvert, chaque responsable associatif peut télécharger une feuille d'inscription à compléter et à renvoyer au service compétent. Alors n'hésitez pas !

• **Référencement des associations :** inscriptions sur [www.nancy.fr](http://www.nancy.fr)

## CONCERT

## Le sacre romain

des compositeurs lorrains

Certains d'entre eux connaîtront une reconnaissance nationale comme Ambroise Thomas avec son opéra « Hamlet » ou Gustave Charpentier et sa « Louise ». Comme Florent Schmitt et Henry-Charles Kaiser encore, ils partageront les points communs d'être tout à la fois compositeurs, originaires de Lorraine et lauréats du prix de Rome.

Ouvert à la musique à partir du 19ème siècle, ce prestigieux concours né en 1666 aura été marqué par la région : huit de ses natifs se sont présentés avec succès au prix de Rome entre 1823 et 1904. Dimanche 11 décembre

à 15h, ils seront au cœur du concert donné à l'Opéra sous la baguette de Ludovic Perez et commenté par le tandem de musicologues formé par Alexandre et Benoît Dratwicki.

« Ce rendez-vous nous permet de souligner la richesse du patrimoine musical lorrain. Une richesse toujours d'actualité dont témoigne aujourd'hui le compositeur Pascal Dusapin, né à Nancy il y a cinquante ans, que nous venons d'accueillir », note Valérie Chevalier, conseillère artistique.

Le concert, qui proposera d'entendre deux chœurs et

cantates du Nancéien Joseph-Auguste Charlot (« Pour plaire », « Emma et Eginhard ») et du Messin Gabriel Pierné (« Le Printemps », « Edith ») s'accompagnera d'une édition des partitions de « ces œuvres qui n'ont que rarement été jouées depuis leur création ». A l'époque, les deux artistes avaient été récompensés d'un premier prix dès leur première candidature au concours, alors qu'un Berlioz ne connut la consécration qu'après cinq présentations devant le jury.

**Renseignements :**  
03 83 85 33 11.

## GALA



Héritière des sociétés de tir et de gymnastique, l'Amicale Laïque des Cordeliers a célébré son centenaire en 2003. « La gymnastique est un sport complet et très formateur », explique Patrick Meyer, l'actuel président de l'association.

## La passion de la gymnastique

le 8 décembre au Palais des Sports

Aujourd'hui, avec 200 membres, le doyen des clubs sportifs nancéiens se porte bien. « Nous organisons à la MJC Lillebonne des cours de baby-gym axés sur la motricité ainsi que des cours destinés à tous, débutants ou confirmés. Mais l'Amicale, c'est aussi des rencontres de haut niveau comme les galas France/Russie ».

Pour prolonger le plaisir de ces rendez-vous avec les grands de la gymnastique, l'Amicale, avec le soutien du Grand Nancy et

en partenariat avec le Comité de Lorraine de Gymnastique, propose un spectacle événement le 8 décembre prochain.

### Ambiance de science-fiction

Champions olympiques, champions du monde ou d'Europe, au total plus de 80 gymnastes et artistes se relayeront pour offrir un spectacle exceptionnel, « Future », inspiré de l'atmosphère des films de

science-fiction. « Nous souhaitons proposer un concept un peu différent des traditionnels galas. « Future » possède une vraie dimension artistique. La lumière, l'orchestration, les costumes conjugués à la performance de très haut niveau des athlètes en font un moment magique. Et puis ce sera l'occasion de retrouver les trois meilleurs gymnastes français, Emilie Le Pennec, Marine Debaube et Yann Cucherat, ainsi que de nombreuses autres stars de la gymnastique ».

## HUMANITAIRE

### Exposition-vente **au profit du Tibet**

Depuis 1988, SolHimal apporte une aide humanitaire au Tibet et aux peuples de l'Himalaya. L'antenne nancéienne de cette association, qui fête en 2005 (année du Tibet) son 15ème anniversaire, organise du mardi 6 au dimanche 11 décembre une semaine tibétaine. Temps fort de la manifestation : l'exposition-vente qui se tiendra dans les salles Mienville et Chepfer à l'hôtel de ville (entrée libre de 10h à 19h). L'occasion pour les visiteurs de découvrir la nouvelle gamme de produits fabriqués par les artisans himalayens.

Comme chaque année, les bénéfices des ventes servent à financer des projets de développement. Cette année, ils seront affectés en partie à la construction d'un orphelinat au Népal.

## SPECTACLE



Retour aux sources des contes des « vrais » frères Grimm au 11 Grande Rue : un spectacle de fin d'année pour toute la famille.

## Les contes de Grimm au « Petit Théâtre, dans la ville... »

En vieille ville, non loin de la Place Stanislas, bat le cœur d'un endroit à part de la culture théâtrale. Au 11 Grande Rue, le « Petit Théâtre dans la ville » se veut « un lieu magique pour l'émotion et le spectacle », selon l'éthique de son directeur Hervé Breuil, comédien de formation, attaché à faire aboutir une programmation de qualité.

Les spectacles « maison » font le plein dans une délicieuse salle d'une quarantaine de places située dans un bâtiment du XVIIIème

siècle. Du XVIIIème, il sera d'ailleurs question en cette fin d'année avec une adaptation des contes de Grimm mise en scène par Maryse Dolweck, une comédienne de la troupe qui compte une quinzaine d'acteurs. Pure coïncidence avec la sortie du film « Les Frères Grimm », cette programmation est labellisée Nancy 2005, temps des Lumières oblige. A l'approche des fêtes de fin d'année, « Rumpelstielscher » et « L'âne salade » seront ainsi contés aux petits comme aux grands,

selon des horaires pratiques qui reflètent « la volonté d'accès à la culture pour tous » de ce théâtre authentiquement populaire.

• **Représentations les dimanches 11 et 18 décembre à 16h ; les samedis 10 et 17 décembre à 20h45. Vacances de Noël : tous les jours du 19 au 30 décembre (sauf 24 et 25) à 16h. Tarif unique : 7 euros.**

Tél. 03 83 35 35 14,  
e-mail : [formactions@9business.fr](mailto:formactions@9business.fr)

## FORME

### La Ville lance une réflexion sur « sport et santé »

**Football, basket, natation, cyclisme...  
l'agglomération nancéienne a connu une  
année 2005 intense en émotions sportives.**

Mais derrière les grands événements, véritables locomotives pour les pratiques amateurs, se dessine la volonté de sensibiliser monsieur ou madame Tout le Monde aux bienfaits de l'activité sportive. « Elle est indispensable au bon équilibre personnel. C'est aussi un formidable outil pédagogique et éducatif, notamment dans le domaine de la santé », explique Bernard Daum, adjoint en charge du sport et lui-même médecin. Avec les écoles, les MJC, les associations sportives,

nous travaillons depuis plusieurs années sur ces problématiques. Pour conforter la démarche, nous allons créer un groupe de travail associant experts du sport et de la médecine sportive, institutions (CREPS, UFR Staps...), parents d'élèves, membres du Conseil municipal des jeunes, représentants de Carrefour Santé et de l'Office Municipal des Sports... ».

Ce comité, dont la première réunion est prévue début 2006, constituera un espace de réflexion



privilegié pour promouvoir le mariage « sport et santé » : « les pratiques doivent être diversifiées et adaptées à l'âge, aux capacités de chacun pour contribuer à un développement personnel équilibré. Le rôle de ce comité consultatif sera d'approfondir ces questionnements au niveau local ».

Et pour offrir à tous informations et renseignements pratiques, un guide du sport, qui comprendra un important volet médico-sportif, sera disponible dès septembre 2006.

## LIVRE



### Zoom sur Daum

Après leur travail autour de l'œuvre d'Emile Gallé, Denise Bloch et les éditions Association d'idées signent un nouvel ouvrage étonnant. A travers son zoom photographique, l'auteur nous fait découvrir dans les moindres détails l'extraordinaire palette des verreries Daum, du foisonnement Art Nouveau à la subtilité Art Déco. Un regard inédit magnifié par la présence aux côtés des œuvres, des plantes et fleurs qui ont inspiré le travail des verriers.

• **Zoom sur Daum, collection Zoom,  
éditions Association d'idées.**

## Des responsabilités à partager

Durant le mois de novembre des troubles sans précédent se sont diffusés en France de quartiers en quartiers, autrement appelés cités comme pour marquer une différence. L'agglomération de Nancy n'a hélas pas été épargnée.

Les violences, sortes d'automutilations sociales, qu'il ne s'agit pas ici d'excuser, posent au-delà de la délinquance condamnable des questions complexes et témoignent d'un mal être considérable et des défaillances de notre capacité d'intégration.

L'intégration comme la conjoncture de l'emploi et leurs conséquences sociales sont des défis politiques majeurs qui n'ont pas de solutions simples. S'il ne serait pas convenable d'en faire aujourd'hui des sujets de polémiques en s'affranchissant de ses responsabilités passées ou futures, il convient néanmoins de marquer ses différences.

Trop d'habitants de notre Pays se sentent à juste titre oubliés. Les promesses d'un Président de la République absent, les provocations d'un ministre de l'Intérieur omniprésent n'apportent aucune réponse. De plus, les querelles intestines et partisans, les luttes pour le pouvoir de ces derniers temps et dans chaque camp, écartent de la Politique ceux qui en ont le plus besoin.

Pourtant, chacun doit se sentir impliqué — des politiques aux citoyens — certes à des degrés différents, que nous soyons élus dans la majorité ou dans l'opposition, que nous habitons ou non ces banlieues, que nous exerçons ou non une parcelle de pouvoir où qu'il soit.

La cohésion sociale est en jeu. C'est un travail de longue haleine et dans tous les domaines. Il impose modestie et détermination. Emplois, logements, urbanisme, services publics, accès au savoir... Les résultats ne sont jamais immédiats et comportent parfois des effets pervers. Ils sont toujours fragiles et les échecs sont nombreux. Pourtant, les attentes concrètes sont plus fortes et urgentes que jamais.

Il convient aussi de ne plus se bercer de formules incompréhensibles par ceux qui manquent de l'essentiel et surtout d'espoir. République, tolérance, humanisme... L'adaptation de notre modèle de société, le sens des mots et des valeurs qui ont fait notre Histoire, passent par la redéfinition de leurs contenus.

A une époque où tout lasse et s'accélère, il est fort à parier que lorsque ces lignes paraîtront le calme sera revenu. Rétabli clameront certains. Pourtant le risque demeurera si l'on oublie que les racines du mal, profondes et anciennes, restent partout présentes. Une étincelle pourra à nouveau embraser ou désespérer ces quartiers et une société qui hésitent entre explosion et implosion.

La responsabilité des politiques est d'apporter des perspectives concrètes. La responsabilité de tous est de les faire vivre.

Jean-Jacques Denis  
Conseiller municipal  
Groupe NANCY - Energies

Hôtel de ville - Place Stanislas • Case officielle n°1 - 54035 Nancy Cedex  
Tél. : 03 83 85 31 50 • Fax : 03 83 85 31 55 • NancyEnergies@Mairie-Nancy.fr

## Une médiation au bénéfice de qui ?

Qui aurait pensé, dans l'euphorie de l'inauguration du tramway, le 8 décembre 2000, que cinq ans plus tard, la Communauté Urbaine serait réunie pour, au terme d'une litanie d'expertises, solder le litige majeur l'opposant à la firme Bombardier, inventrice, disait-on, de la panacée pour les transports en commun des villes de 300 000 habitants ?

Intervenant au conseil de communauté le 30 septembre dernier, nous avons fait observer que, tout en reconnaissant lui-même que la voie contentieuse permettait "d'obtenir une indemnisation notablement plus élevée", l'exécutif communautaire avait choisi la médiation. Pour nous le contentieux s'impose de soi-même, si le plaignant a clairement et solidement garanti les obligations du fournisseur, en particulier les obligations de performances, et s'il est libre à son égard de toute autre considération. Chacun constatera qu'à ce mode a été préférée une transaction ...

Voici les grands volets de son contenu.

Les 7,6 M d'euros de pénalités retenus à Bombardier concernent exclusivement le retard sur les dates de livraison et d'admission des véhicules. Le solde du marché d'acquisition des 25 trams, impayé à ce jour, s'élevant à 10,3 M d'euros HT, il reste 2,7 M d'euros à payer par la Communauté Urbaine, plus précisément 2,6 M d'euros, Bombardier acceptant dans sa grande largesse (!) de rabaisser la note.

Nous avons posé une série de questions, restées sans réponse.

- Qu'en est-il des autres dommages et des autres manques qui ont émaillé la courte vie du véhicule et pour lesquels les Nancéiens ont dû déboursier des sommes non négligeables ?
- La conformité du marché a-t-elle été vérifiée au regard de toutes les performances attendues ? Il est curieux qu'on n'entende jamais parler de la capacité réduite de 198 à 143 passagers. La télécommande des aiguillages de son côté semble n'avoir jamais fonctionné. Le coût kilométrique a-t-il été respecté ?
- La transaction met à la charge de Bombardier, mais au plus tard jusqu'au 31 mars 2009, la maintenance des véhicules ainsi que le graissage et la remise en état du rail. L'usure continuant d'affecter celui-ci, le Grand Nancy aura-t-il ensuite à assumer seul ce défaut jusqu'à 2030, terme fixé à la durée du rail ?

Nous avons également porté l'éclairage sur deux points restés dans l'ombre. Le premier est l'impact des dispositions correctives sur le coût de la maintenance, qui ne sera connu qu'en 2006. Le second est beaucoup plus lourd de menaces pour l'avenir. La sûreté de fonctionnement n'est garantie en effet qu'au prix d'une faible tolérance à l'usure. Cette tolérance porte non seulement sur la limitation du jeu entre le galet et le rail, mais aussi sur le parallélisme de la surface supérieure du rail avec celle de la plate-forme de roulement. Or chacun peut observer le délitement de la chaussée, son rapièçage et son omièrage...

Enfin, deux articles ont recueilli notre plus vive opposition. Tout d'abord l'article 5 : il porte que "les parties constatent et reconnaissent que Bombardier a satisfait à l'ensemble des obligations d'atteinte de performance par les véhicules prévus au marché". Outre que rien n'est moins sûr, cet énoncé contredit le principe même de la transaction. Pourquoi Bombardier serait-il entré dans celle-ci, si sa responsabilité n'était pas engagée ?!

Tout aussi inadmissible, l'article 6, par lequel la transaction met "un terme définitif à tout litige et interdit toute action liée directement ou indirectement au marché".

Ainsi la transaction efface l'ardoise et libère Bombardier des avaries futures...

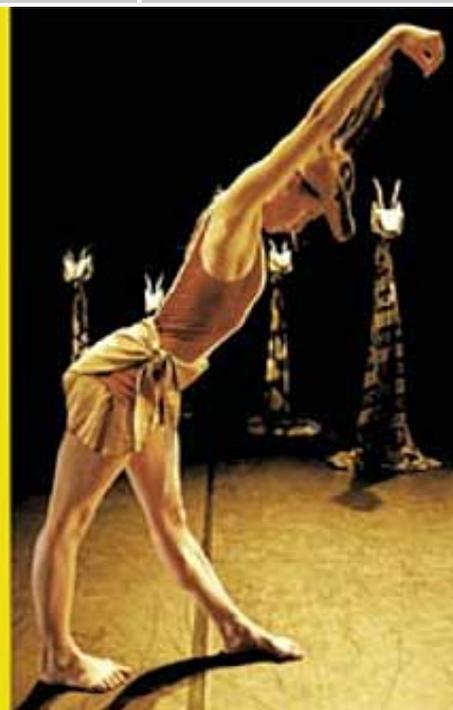
N'y avait-il pas lieu de lancer à l'adresse d'André Rossinot : "Après avoir écarté tout contrôle -- malgré nos demandes, la médiation nous est restée scellée et la commission sur les coûts de fonctionnement n'a pas été instaurée --, vous liez les mains de la Communauté Urbaine et de vos successeurs jusqu'en 2030 !"

Françoise Hervé  
Groupe Victoire pour Nancy  
Permanences du lundi au vendredi, le matin  
Tél. : 03 83 85 31 52 - Fax : 03 83 85 31 54

# les dimanches jeune public

décembre 2005 | janvier | février 2006

**DP** | ensemble  
Poirel



**Théâtre, musique, cirque et danse sont au rendez-vous de la saison jeune public 2005-2006 de la Salle Poirel. Petits et grands découvrent ensemble, une fois par mois, la magie du spectacle vivant. A noter, dès à présent !**

ville de  
**Nancy**,  
www.nancy.fr



**dimanche 11 décembre**  
16 h 00

## Les fables à la fontaine

à partir de 5 ans

**La Petite Fabrique**  
Trois fables de La Fontaine revisitées avec brio par trois chorégraphes, *Le loup et l'agneau*, *Le cerf se voyant dans l'eau*, *Contre ceux qui ont le goût difficile*, dans des univers très différents, du monde baroque du XVIII<sup>e</sup> siècle en passant par l'Afrique et le Brésil d'aujourd'hui.

### renseignements et billetterie

Salle Poirel du lundi au vendredi de 13 h à 19 h - 3, rue Victor Poirel ou **03 83 32 31 25**  
magasins Fnac, Carrefour au **0892 68 36 22** (0.34 €/min) www.fnac.com

### prix des places

tarif individuel **6,50 €** enfant | collégien | lycéen | **9,50 €** adulte  
abonnement 4 dimanches jeune public **18,50 €** enfant | collégien | lycéen | **27,60 €** adulte

Organisation ville de Nancy, licence II 54.0345 en accord avec La Petite Fabrique, le CDN - Théâtre de Sartrouville, Le Petit Travers.  
Photos : Quentin Bertoux, Jean-Marc Lebbé et Aude Poirot. Réseau Fnac et Carrefour : tarifs mentionnés hors droits de location.  
Programme non contractuel.

**dimanche 12 février**  
16 h 00

## Le petit travers

à partir de 7 ans

par la Cie Le Petit Travers

Dans un univers tout de guingois où tout dérape, deux comédiens-jongleurs issus des cirques Plume et Yole rivalisent de trouvailles et d'humour. La fille est pensée comme un accessoire de magie, un troisième personnage émané et feignieux qui disparaît, s'écrase ou s'envole...

**dimanche 15 janvier**  
16 h 00

## Snarks

à partir de 7 ans

par le CDN - Théâtre  
de Sartrouville

Un voyage fantaisiste dans l'univers de Lewis Carroll, à la recherche d'un animal fabuleux, le Snark, source de toutes les peurs, de tous les fantasmes, de tous les espoirs. Une équipée invraisemblable en haute mer où tous les rêves sont permis !

Les 3 et 4 décembre

Novembre 2005  
le temps des lumières

# St Nicolas à Nancy



Marché de Noël  
25 novembre au 21 décembre

**Samedi 19 h 30**  
Place Stanislas :  
Arrivée de St Nicolas  
et feu d'artifice

**Dimanche**  
à partir de 16 h 30 :  
Grand défilé des chars  
et embrasement  
du Palais du  
Gouvernement



Bus et Tram gratuits le 4 décembre



ville de  
**Nancy**  
www.nancy.fr